

К определению французского *sentiment* (на материале романов Ретифа де ля Бретона)

А.Е. Бочкарев

Описание слов со значением чувства затруднительно, как затруднительно вообще толкование слов с абстрактной семантикой. В первом приближении описать состояние, обозначенное словами со значением чувства, можно, разумеется, и по внешним проявлениям, уточнив, что гнев сопровождается обычно покраснением или потемнением лица, страх — оцепенением и дрожью в голосе, радость — возбуждением, блеском глаз, а в некоторых телесных проявлениях усмотреть даже специфически национальный способ выражения эмоций. Такое решение представляется тем более оправданным, что чувства нельзя представить без телесных проявлений: гнев — без прилива крови к лицу, расширения ноздрей, стискивания зубов; радость — без блеска глаз, страх — без дрожи, побледнения и т.п.

Возможными являются, кроме того, и так называемые эмпирические правила смысла⁴⁰⁰ сообразуясь с которыми истолковать выражение со значением чувства можно и по собственному эмпирическому опыту. Например, чтобы понять, что значит *страшно* в высказывании вида *Было страшно*, значение предикатива *страшно* можно привести в соответствие с внутренним состоянием говорящего; причем именно таким состоянием, которое обозначается посредством данного выражения⁴⁰¹. Значение становится в таком случае предметом эмпирической проверки. Чтобы понять, собеседнику не остается ничего другого, как сообразоваться с собственными переживаниями, а затем только судить, насколько приемлемым в условиях данной ситуации является такое словоупотребление.

Андрей Евгеньевич Бочкарев, доктор филологических наук, профессор кафедры литературы и межкультурной коммуникации НИУ «Высшая школа экономики» (Нижний Новгород).

⁴⁰⁰ Айдукевич К. Язык и смысл // Логос: Философско-логический журнал. № 7. 1999. С. 76–78.

⁴⁰¹ В этом смысле значение диспозиционально, поскольку выражает предрасположенность слова ассоциироваться в сознании говорящих с какими-то определенными переживаниями. Связь диспозиции с опытом образует прагматическую пресуппозицию диспозиционального значения, а ее отношение к действиям (поведению) — прагматическую импликацию этого значения. См.: Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека. М.: Языки русской культуры, 1998. С. 213.

Обращение к симптоматике, как и разделенный эмпирический опыт, позволяют действительно понять, как переживаются нами эмоционально маркированные прототипические ситуации, как и обусловленные ими состояния, но собственно лингвистическим исследование эмоциональной субстанции становится, согласимся, только при обращении к засвидетельствованным словоупотреблениям, по тому, как употребляются в языке слова со значением чувства.⁴⁰²

Обратимся непосредственно к предикатам внутреннего эмоционального состояния, засвидетельствованным в произведениях Ретифа де ля Бретона, в том числе в романах: *La Vie de mon père* (1779), *La Paysanne pervertie ou les dangers de la ville* (1784), *Monsieur Nicolas ou le Cœur humain dévoilé* (1794–1797), *L'Anti-Justine ou les délices de l'amour* (1798).⁴⁰³

Обращение к Ретифу представляется оправданным по ряду причин. Это не только признание, которое он получил во Франции и за ее пределами за правдивое описание парижского дна, во многом предвосхитившее романы Бальзака и Золя, но и, безусловно, занимаемое им почетное место в массовой культуре Нового времени. Недаром в оценочных выражениях Ретифа называли *un romancier de mauvaise compagnie, un théoricien de bas étage, le Voltaire des concierges, Jean-Jacques du ruisseau, le Pithécantrophe de Balzac*.

Cf. ...un style bas et rampant, des aventures dégoûtantes, toujours puisées dans la plus mauvaise compagnie; nul autre mérite enfin que celui de la prolixité... Les seuls marchands de poivre le remercieront (Sade).

К тому же, по собственному признанию Ретифа, в его намерения входило нарисовать с подобающей правдивостью и должным вниманием ко всем возрастам, социальным и гендерным различиям истинную картину человеческих страстей, поведав, какие чувства испытывают французы: мужчины и женщины, юные, молодые и старые, знатные и простолюдины, маркизы и кухарки... В этом видится Ретифу несомненная польза, которую он может принести современникам и потомкам в их нелегком занятии разобраться в своих эмоциях и чувствах.

Cf. Obligé de dire la vérité, et m'immolant moi-même, pour être utile à mon siècle et à la postérité, je n'ai fait que des tableaux fidèles, je

⁴⁰² Сообразуясь с таким определением, придать значение какому-то языковому выражению значит приписать носителям языка предрасположенность к определенному употреблению данного выражения. Смотри: Пал А. Семантика и необходимая истина. Исследование оснований аналитической философии. М.: Идея-Пресс, 2002. С. 299.

⁴⁰³ Цитаты из произведений приводятся по следующим изданиям: *Rétif de la Bretonne. La Vie de mon père*. Paris: Garnier Frères, 1970; *Restif de La Bretonne. La Paysanne pervertie ou les dangers de la ville*. Paris: Flammarion, 1976; *Restif de la Bretonne. Monsieur Nicolas ou le Cœur humain dévoilé*. Paris: Gallimard, 1989. Т. 1-2. Bibliothèque de la Pléiade; *Restif de la Bretonne. L'Anti-Justine ou les délices de l'amour*. Paris: Fayard, 1991.

montre la marche des passions, non dans la vraisemblance, si souvent trompeuse, mais dans la réalité...

...la nouveauté de sentiments, qui ont toujours existé, mais qu'on ne s'est pas encore attaché à peindre. On n'a mis en scène que la Jeunesse et ses passions, comme seules aimables, seules attachantes, et l'on a presque totalement abandonné la maturité, qui a si besoin de consolations!

...Aussi va-t-on voir qu'en dévoilant le Cœur humain, j'en donne la véritable marche à toutes les époques de la vie... (Monsieur Nicolas ou le cœur humain dévoilé).

Больше того, по утверждению Ретифа, в отличие от «грязных» романов «гадкого» маркиза де Сада *L'Anti-Justine ou les délices de l'amour* (1798) призвана послужить чуть ли не руководством (sic!) для малоопытных замужних дам в их стремлении понравиться мужьям.

Cf. Personne n'a été plus indigne que moi des sales ouvrages de l'infâme de Sade; c'est-à-dire de Justine, Aline, le Boudoir, la Théorie du libertinage, que je lis dans ma prison. Ce scélérat ne présente les délices de l'amour, pour les hommes, qu'accompagnées de tourments, de la mort même, pour les femmes. Mon but est de faire un livre plus savoureux que les siens, et que les épouses pourront faire lire à leurs maris, pour en être mieux servies; un livre où les sens parleront au cœur; ou le libertinage n'ait rien de cruel pour le sexe des grâces, et lui rende plutôt la vie, que de lui causer la mort; où l'amour ramène à la nature, exempt de scrupules et de préjugés, ne présente que des images riantes et voluptueuses. On adorera les femmes en le lisant; on les chérira en les enconnant (L'Anti-Justine ou les délices de l'amour).

Среди возможных значений франц. *sentiment* в романах Ретифа выделяются, в частности:

1. Чувство как ощущение, восприятие, восприимчивость по аналогии с *sens, sensation, sensibilité*. Ср. *Elle était sans sentiment et presque sans vie; ...j'ai perdu l'usage de mes sens* (La Paysanne pervertie).

2. Чувство как субъективное мнение, убеждение, представление, точка зрения по аналогии с *opinion, avis, point de vue, idée, impression*. Ср. *Je suis absolument du sentiment de M. le marquis: vous ne devez pas vous mêler dans cette tourbe* (La Paysanne pervertie); *...je n'ai même pas pris le temps, papa sauveur, de vous demander votre sentiment sur ce qui s'est passé entre moi et Timori* (L'Anti-Justine); *Il montre ici d'autres sentiments sur le théâtre et les comédiens, et sur tout ce qu'il a frondé* (La Paysanne pervertie); *...j'avais eu un sentiment injuste à l'égard d'Adam* (La Paysanne pervertie); *C'est aussi mon sentiment* (La Paysanne pervertie); *Ursule, qui avait toujours été du même sentiment que lui en toutes choses* (La Paysanne pervertie).

3. Чувство как интуитивная убежденность в чем-либо по аналогии с *conviction*. Ср. *Je n'ose arrêter ma pensée sur aucun mariage, quel*

qu'il soit: voilà mon sentiment (La Paysanne pervertie); *Reste l'honneur. Mes sentiments là-dessus ont encore cherché à s'appuyer sur ce qui existe dans le monde* (La Paysanne pervertie).

4. Чувство как способность воспринять или оценить что-либо в координатах какой-то системы ценностей. Ср. *Ces bons sentiments de remords* (La Paysanne pervertie); *...il inspire à ton bon cœur de dignes sentiments* (La Paysanne pervertie); *...une épreuve qui a fait briller ses vertueux sentiments* (La Paysanne pervertie); *...ce tendre sentiment de reconnaissance envers Dieu* (La Paysanne pervertie).

5. Чувство как устойчивое эмоциональное состояние в системе социальных репрезентаций типа материнского, отцовского, сыновьяго, дочернего, религиозного и проч. чувства. Ср. *...je dois partager le sentiment filial* (La Paysanne pervertie); *Le sentiment de respect filial* (Monsieur Nicolas); *...les sentiments d'une bonne sœur* (La Paysanne pervertie); *...ce tendre sentiment de reconnaissance envers Dieu* (La Paysanne pervertie).

6. Чувство как способность или предрасположенность к переживаниям по аналогии с *état d'âme* «состояние души»: *...je me suis abandonnée à tout ce que le sentiment a de plus recherché, de plus délicieux* (La Paysanne pervertie); *émotion* «взволнованность»: *...elle lisait bien, avec sentiment et grâce* (Monsieur Nicolas); *attachement* «привязанность»: *...le sentiment si vif qui attache un Père à ses Enfants* (La vie de mon père); *affection* «нежность»: *...les sentiments que tu as pris pour elle* (La Paysanne pervertie); *passion* «страсть»: *...prenez garde aux sentiments trop libres* (La Paysanne pervertie); *amour* «влюбленность»: *...mes sentiments pour Edmond sont peut-être un bonheur* (La Paysanne pervertie); *...elle m'a dit ses sentiments les plus secrets* (La Paysanne pervertie); *...dans la découverte qu'elle fait des sentiments de Mme Parangon, lorsque cette dame se les cachait encore à elle-même* (La Paysanne pervertie) и т.д.

Таким образом, под франц. *sentiment(s)* «чувство» подводятся в языке самые разнообразные понятия: и состояние души, и ощущение, и восприимчивость, и точка зрения, и мнение, и представление, и убежденность, и привязанность, и любовное влечение, не имеющие, казалось бы, ничего общего между собой в плане внешних проявлений и переживаний. С собственно чувством в узком смысле слова соотносятся при этом лишь некоторые из указанных значений, прежде всего предрасположенность к эмоциональным состояниям вроде привязанности, влюбленности или влечения.

Несмотря на различия, сходным для всех словоупотреблений остается вместе с тем такое весьма существенное обстоятельство, что всякое подводимое под чувство понятие, будь то *reconnaissance*, *justice*, *remords*, *consolation*, *vénération*, *respect*, *estime*, *honneur*, *pudeur*, *opinion*, *avis*, *attachement*, *affection*, *jalousie*, *bonheur* или *amour*, переживается как нечто заслуживающее переживания. Общность семантики всех обозначений чувств определяется в таком слу-

чае тем, что прототипическая ситуация, с которой они так или иначе соотносятся, может быть охарактеризована как ситуация внутреннего состояния человека — физиологического вроде ощущения или влечения, эмоционального вроде чувства признательности или любви, ментального вроде чувства уважения или почтения, эстетического вроде чувства меры и красоты. Семиотически значимыми становятся при этом такие и только такие чувства и переживания, языковая репрезентация которых не ограничивается описанием сопутствующего эмоционально-психологического фона вроде учащенного сердцебиения, покраснения или побледнения лица, а предполагает сверх того дополнительную обработку посредством собственно языковых средств выражения. Исследуемая лингвистом эмоциональная субстанция подлжит в таком случае изучению не сама по себе как явление из области физиологии или психологии, а, говоря словами Л. Ельмслева, как семиотически оформленная субстанция.

Пропозициональная модель. В соответствии со сложившимися в культуре сценариями пропозициональная модель, характеризующая наше знание о чувствах, содержит, в частности, пропозициональную информацию о том, что чувства *испытывают, выказывают, питают, разделяют, проявляют, изливают, внушают, приносят в жертву, прячут* и т.п.

Весьма примечательны в этой связи избираемые по случаю глагольные выражения, в том числе *avoir des sentiments: Elle a des sentiments qui me pénètrent d'estime* (La Paysanne pervertie); *éprouver un sentiment: ...j'éprouve un sentiment invétéré, profond* (La Paysanne pervertie); *montrer les sentiments: ...il me montrait les sentiments les plus passionnés* (La Paysanne pervertie); *déclarer ses sentiments: ...la manière dont on y déclare ses sentiments aux filles sans les connaître* (La Paysanne pervertie); *exposer des sentiments: ...en t'exposant mes sentiments* (La Paysanne pervertie); *faire connaître ses sentiments: ...sans pouvoir vous faire connaître mes sentiments* (La Paysanne pervertie); *dire son sentiment: ...je lui en ai dit mon sentiment* (La Paysanne pervertie); *avouer ses sentiments: ...cette Jeune Personne, qui n'avait osé avouer ses véritables sentiments à son Père, ni même à sa Mère* (La vie de mon père); *recevoir les sentiments: ...que je reçoive vos derniers sentiments, dignes de notre ancienne amitié!* (La Paysanne pervertie); *épancher ses sentiments: ...comme elle épanche ses sentiments!* (La Paysanne pervertie); *exhaler ses sentiments: ...il exhalait tous ses sentiments* (La Paysanne pervertie); *inspirer des sentiments: ...il inspire à ton bon cœur de dignes sentiments* (La Paysanne pervertie); *exciter un sentiment: J'ai observé qu'une belle pecheresse excite un tendre sentiment dans le plus zélé convertisseur* (La Paysanne pervertie); *découvrir des sentiments: ...à present je vais découvrir mes véritables sentiments* (La Paysanne pervertie); *partager un sentiment: ...je dois partager le sentiment filial, entre notre vénérable pere, et ce frère si bon à mon egard* (La Paysanne pervertie); *faire honneur aux sentiments: Elle ne fait pas honneur aux*

*sentiments du marquis de ***!* (La Paysanne pervertie); persister dans son sentiment: *Mme Parangon, elle-même, qui persiste dans son sentiment à ce sujet* (La Paysanne pervertie); renoncer aux sentiments: *Car je renoncerais plutôt à tout espoir de bonheur, qu'aux sentiments naturels* (La Paysanne pervertie); sacrifier ses sentiments: *...je te sacrifierais mes lumières, mes goûts, mes sentiments* (La Paysanne pervertie); nourrir les sentiments: *...après avoir fait naître et nourri dans son cœur les tendres sentiments* (La Paysanne pervertie); s'éteindre: *Il y a longtemps que les sentiments des Marius, des Sylla, des Antoine, des Octavien, des Tibère, des Caligula, des Néron, des Commode, etc., sont absolument éteints en Italie* (La Paysanne pervertie); régler les sentiments: *...c'est non d'éteindre mon amour, mais de régler mes sentiments* (La Paysanne pervertie); ramener à des sentiments: *Je l'ai ramené à des sentiments plus doux* (La Paysanne pervertie); prendre des sentiments: *...des sentiments que j'ai pris pour lui* (La Paysanne pervertie); se livrer aux sentiments: *...je n'ai rien qui m'empêche de me livrer à mes tendres sentiments pour elle et pour sa sœur* (La Paysanne pervertie); céder aux sentiments: *...plus la personne sera élevée, plus vous devez paraître ne céder qu'au sentiment* (La Paysanne pervertie); s'abandonner aux sentiments: *Je vous avouerai, mademoiselle, qu'avant de m'abandonner sans réserve à mes sentiments, je me suis informé de votre famille* (La Paysanne pervertie); jouir d'un sentiment: *...nous jouirons d'un sentiment délicieux* (La Paysanne pervertie); changer les sentiments: *...il en change les sentiments* (La Paysanne pervertie); peindre les sentiments: *...je ne saurais peindre mes sentiments pour lui* (La Paysanne pervertie); déguiser les sentiments: *...encore suis-je obligée de lui déguiser la plupart de mes sentiments* (La Paysanne pervertie) и т.д.

По участию субъекта чувство может быть — родительским: *...le sentiment si vif qui attache un Père à ses Enfants* (La vie de mon père); сыновым/дочерним: *le sentiment filial* (La Paysanne pervertie); сестринским/братским: *...tous les sentiments d'une bonne sœur* (La Paysanne pervertie); мужским/женским: *...des sentiments d'une Femme* (La vie de mon père); *les sentiments de son Mari pour une Autre* (La vie de mon père);

по интенсивности и силе проявления — глубоким: *...un sentiment profond* (La Paysanne pervertie); неисчерпаемым: *Elle a ouvert mon cœur à un sentiment inépuisable de tendresse* (La Paysanne pervertie); прочным: *...des sentiments solides* (La vie de mon père); чрезмерным: *...ce sentiment outré* (Monsieur Nicolas); разнузданным: *...prenez garde aux sentiments trop libres* (La Paysanne pervertie);

по новизне — новым: *...la nouveauté de sentiments* (Monsieur Nicolas); старым: *Sans vous parler ici de mes anciens sentiments* (La Paysanne pervertie); застарелым: *...un sentiment invétéré* (La Paysanne pervertie);

по времени протекания — длительным: *...des sentiments durables* (La vie de mon père); последним: *...que je reçoive vos derniers sentiments* (La Paysanne pervertie);

по значимости — законным: ...*ce sentiment si naturel, si légitime* (La Paysanne pervertie); полезным: ...*la pudeur, sentiment si utile, qu'il est le charme de l'amour* (La Paysanne pervertie); обязывающим: ...*les sentiments obligeants* (La Paysanne pervertie); тайным: ...*ses sentiments les plus secrets* (La Paysanne pervertie);

по аутентичности — настоящим: ...*c'était là mes vrais sentiments* (La Paysanne pervertie); подлинным: ...*mes véritables sentiments* (La Paysanne pervertie); естественным: ...*ce sentiment de jalousie naturel aux mâles* (Monsieur Nicolas); наигранным: ...*un sentiment factice* (La Paysanne pervertie);

по физиологическим ощущениям — сладостным: ...*des sentiments plus doux* (La Paysanne pervertie); *un doux sentiment* (La vie de mon père); острым: ...*le sentiment si vif* (La vie de mon père);

по психологическим переживаниям — нежным: ...*mes tendres sentiments pour elle* (La Paysanne pervertie); страстным: ...*les sentiments les plus passionnés* (La Paysanne pervertie); изысканным: ...*tout ce que le sentiment a de plus recherché* (La Paysanne pervertie); превосходным: ...*excellents sentiments à mon égard* (La Paysanne pervertie); восхитительным: ...*un sentiment délicieux* (La Paysanne pervertie); великолепным: ...*un sentiment superbe de mon mérite* (Monsieur Nicolas); божественным: *Tes sentiments divins à mon égard m'ont pénétré de reconnaissance et d'admiration* (L'Anti-Justine); грустным: ...*ce triste sentiment* (La Paysanne pervertie); отвратительным: ...*ce sentiment affreux* (La Paysanne pervertie); болезненным: ...*sentiment si douloureux* (Monsieur Nicolas); жестоким: ...*un sentiment cruel* (La Paysanne pervertie); активным: ...*un sentiment actif et douloureux* (Monsieur Nicolas);

по моральным свойствам — целомудренным: ...*ses vertueux sentiments* (La Paysanne pervertie); достойным: ...*de dignes sentiments* (La Paysanne pervertie); почтительным: ...*les sentiments respectueux et tendres* (La vie de mon père); почтенным: ...*des sentiments très honorables pour moi* (La Paysanne pervertie); искренним: ...*quelques vifs et sincères que soient mes sentiments* (La Paysanne pervertie); добрым: ...*tous les sentiments sont bons* (La vie de mon père); благородным: ...*ses sentiments nobles et distingués* (La Paysanne pervertie); возвышенным: ...*vous avez des sentiments nobles, élevés* (La Paysanne pervertie); прекрасным: ...*tes beaux sentiments pour tes belles ignorantes* (La Paysanne pervertie); несправедливым: ...*un sentiment injuste* (La Paysanne pervertie); хваленым: ...*ce sentiment vanté* (La Paysanne pervertie);

по предсказуемости — произвольным: ...*un sentiment involontaire de pudeur* (Monsieur Nicolas).

Смысловые преобразования. В зависимости от избираемой установки мнения чувства переосмысливаются в метафорическом отображении и в терминах ресурса, и в терминах жидкости, и в терминах жертвы.

В качестве исчисляемого ресурса чувства делят (*partager un sentiment*): ...*je dois partager le sentiment filial, entre notre vénérable père, et ce frère si bon à mon égard* (La Paysanne pervertie); в качестве жидкости — изливают (*épancher ses sentiments*): ...*comme elle épanche ses sentiments!* (La Paysanne pervertie); в качестве жертвы — приносят в жертву (*sacrifier ses sentiments*): ...*je te sacrifierais mes lumières, mes goûts, mes sentiments* (La Paysanne pervertie).

Частотность. В предлагаемой ниже сводной таблице можно увидеть, как чувства распределяются в разбираемых романах по частотности воспроизводства.

	Monsieur Nicolas	La Paysanne pervertie	La vie de mon père	L'Anti-Justine
sentiment(s)	16	139	25	3
sympathie	0	0	0	0
tendresse	6	26	11	9
amitié	20	78	16	1
amour	36	119	26	19
haine	5	7	1	1
dégoût	7	10	1	6
pudeur	9	21	2	2
désespoir	4	59	7	1
aversion	0	0	0	0
mépris	9	47	4	1
pitié	0	20	3	5
compassion	3	4	6	1
colère	6	37	1	1
rage	1	25	0	6
charité	0	6	3	0
volupté	13	23	0	58
jalousie	8	29	3	13
orgueil	0	25	1	0

Примечание. Наибольший интерес представляют пиковые значения, как и возможные корреляции. Например, *amour* сочетается по принципу дополнительности с *sœur* как вместилищем зарождающегося чувства, *nature* как естественной силой, освобождающей от предрассудков, *pudeur* как ухищрением для возбуждения любовного влечения, *tendresse*, *attachement*, *transports*, *plaisirs*, *délices* и *jouissance* как необходимыми сопутствующими ощущениями, *torts*, *conception*, *grossesse* и *accouchement* как главными «неудобными» следствиями любви. В ряде случаев *amour* входит также в отношения дизъюнкции с *mariage*, *vetru* и *rage* как основным препятствием любовного чувства.

Так приходим к принципиальным установлениям.

- Описать состояние, обозначенное словами со значением чувства, можно и по внешним телесным проявлениям, и по разделенному эмпирическому опыту, и по предрасположенности слов ассоциироваться в сознании говорящих с какими-то определенными переживаниями, но собственно лингвистическим исследование эмоциональной субстанции может быть только при условии изучения засвидетельствованных словоупотреблений.

- Под французским *sentiment* в романах Ретифа де ля Бретона подводятся самые разные понятия: и состояние души, и ощущение, и убеждение, мнение и представление, и предрасположенность к эмоциональным состояниям вроде привязанности, влюбленности, ревности и влечения. При этом сходным для всех засвидетельствованных словоупотреблений остается такое весьма существенное обстоятельство, что всякое подводимое под чувство понятие, будь то *reconnaissance*, *remords*, *consolation*, *vénération*, *respect*, *estime*, *honneur*, *pudeur*, *opinion*, *avis*, *attachement*, *affection*, *jalousie*, *bonheur* или *amour*, переживается как нечто заслуживающее переживания.

- По частотности употребления можно судить, как распределяются в согласии с авторской интенцией приоритетные значения. Например, *Monsieur Nicolas*: *amour* (36) — *amitié* (20) — *volupté* (13); *La Paysanne pervertie*: *amour* (119) — *amitié* (78) — *désespoir* (59); *L'Anti-Justine*: *volupté* (58) — *amour* (19) — *jalousie* (13).

- Прототипическая ситуация, с которой соотносятся выражения со значением чувства, может быть охарактеризована как ситуация внутреннего состояния человека — физиологического вроде влечения, эмоционального вроде стыдливости, счастья и любви, ментального вроде чести, почета и уважения, эстетического вроде чувства меры и красоты.

- Пропозициональная модель, характеризующая наше знание о чувствах, содержит пропозициональную информацию о том, что чувства разделяют, испытывают, питают, внушают, подавляют и прячут.

- В метафорической проекции чувства переосмысливаются и в терминах ресурса, и в терминах жидкости, и в терминах жертвы.

- При внешней индивидуальности чувства стереотипны, поскольку задаются в соответствии с вырабатываемыми в культуре сценариями.